



EASO Kalite Güvence Aracı

Uluslararası koruma
başvurusunun
incelenmesi

- 1. Modül: Kişisel mülakat*
- 2. Modül: İlk inceleme kararı*

Neither the European Asylum Support Office (EASO) nor any person acting on behalf of the EASO is responsible for the use that might be made of the following information.

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2021

Print ISBN 978-92-9485-625-8 doi:10.2847/633822 BZ-04-18-841-TR-C
PDF ISBN 978-92-9476-367-9 doi:10.2847/558040 BZ-04-18-841-TR-N

© European Asylum Support Office, 2021

Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

For any use or reproduction of photos or other material that is not under the copyright of the EASO, permission must be sought directly from the copyright holders.



EASO Kalite Güvence Aracı

Uluslararası koruma
başvurusunun
incelenmesi

- 1. Modül: Kişisel mülakat*
- 2. Modül: İlk inceleme kararı*

Giriş

Bu araç neden geliştirildi? Bu kalite güvence aracının **amacı**, AB+ Devletlerine dâhili kalite değerlendirmesi ve güvence konusunda ortak bir çerçeveye sunmaktır.

Bu, sığınma sürecinin kalitesini değerlendirmede netlik ve tutarlılık sağlayabilen esnek bir araçtır. Aracın her iki modülü de uluslararası koruma başvurularının incelenmesinde genel kalitenin daha eksiksiz değerlendirmesi için birlikte veya iki yönden sadece birine odaklanması gerekiyorsa ayrı ayrı kullanılabilir.

Bu araç performans değerlendirmesi periyodik kalite incelemesi, tematik denetimler vb. dâhil farklı amaçlarla kullanılabilir. Hem bireysel seviyede hem de süreç seviyesinde kalite değerlendirmesinde kullanılabilir.

Bu araç nasıl oluşturuldu? Bu kalite aracı, AB+ Devletlerinden uzmanlar tarafından EASO ile birlikte oluşturuldu. Son haline getirilmeden önce araç, içerdiği standartlar ve göstergeler hakkında tüm AB+ Devletleri, Avrupa Komisyonu ve BMMYK'ye danışıldı.

Bu aracın kapsamı nedir? Mevcut araç ve iki pilot modülünde, uluslararası koruma başvurularının incelemesinin özüne odaklanılmaktadır:



Pilot değerlendirmesine ve tespit edilen ihtiyaçlara bağlı olarak, EASO kalite yönetimi faaliyetleri çerçevesinde ek modüller geliştirilebilir.

Bu aracı kimler kullanmalıdır? Bu araç, kalite değerlendirmesi yapan herkes için hazırlanmıştır. Kullanıcılar “**kalite değerlendirici**” olarak anılmaktadır. Ulusal düzende buna süpervizörler, kalite uzmanları veya ilgili işlerde çalışan diğer personel dâhil olabilir.

Bu aracın diğer EASO araçlarıyla ilgisi nedir? Bu araç ve iki modülü, aşağıdaki EASO Uygulama Kılavuzlarında mutabık kalınan ortak standartları temel almakta olup, bunlarla birlikte okunmalıdır:

- Uygulama Kılavuzu: Kişisel mülakat
- Uygulama Kılavuzu: Kanıt değerlendirmesi
- Uygulama Kılavuzu: Uluslararası koruma başvurusuna uygunluk
- Uygulama Kılavuzu: Hariç Tutma

Bu uygulama kılavuzları, vaka görevlilerinin kendi kendilerini değerlendirmelerine yönelik rehber ve yararlı araçlar olarak görülmelidir.

İlgili EASO ürünleri hakkında daha fazla bilgi için bkz. <https://www.easo.europa.eu/practical-tools>.

Bu araç nasıl kullanılır?

Bu araç birkaç farklı unsur içerir:

Standartlar ve göstergeler	Bu araçta öncelikle, uluslararası koruma başvurusu temelinde kişisel mülakat ve ilk inceleme kararına ilişkin uygulanabilir standartlar ve göstergeler açıklanmaktadır.
	Standartlar ve göstergeler: kişisel mülakat 5 Standartlar ve göstergeler: ilk inceleme kararı 8
Değerlendirme	İkinci olarak, bu standart ve göstergelerin uygulamada nasıl değerlendirileceği hakkında rehberlik sunmaktadır.
	Değerlendirme metodolojisi 11
Geri bildirim ve raporlama	Üçüncü olarak, bu araçta sistemi iyileştirmek amacıyla bireysel geri bildirim ve genel raporlama sağlanmasıyla ilgili rehberlik hizmeti sunulmakta ve iyi uygulamalar vurgulanmaktadır.
	Bireysel geri bildirim ve raporlama 13 Genel raporlama 14
▶ Değerlendirme formları	Araç bu bağlamda doğrudan bireysel kalite değerlendirmesinde kullanılacak Excel formatında değerlendirme formları ile birlikte bireysel kalite değerlendirmesi sırasında yazarak not almak üzere bu formların yazdırılabilecek pdf versiyonlarını (Ek I) içermektedir.
	Ek I: Değerlendirme formları 16
▶ Kalite değerlendiricileri için ilave rehberlik (örnekler)	Bu araçta, kalite değerlendirme uzmanlarına ilave rehberlik sağlamak için göstergelerin ufak veya önemli hatalar olarak değerlendirilebileceği veya “uygulanamaz” olarak işaretlenebileceği durumlara ilişkin örnekler de sunulmaktadır (Ek II).
	Ek II: Kişisel mülakat değerlendirmesi 17 İlk inceleme kararının değerlendirilmesi 25
Kalite Güvence Aracı - teknik çözüm	EASO, paralel olarak daha modernleştirilmiş ve verimli bir iç kalite güvence süreci için AB+ Devletlerine yerleşik kullanıcı dostu bir kalite güvence aracı sağlayacak olan bu kalite güvence aracına yönelik teknik çözüm geliştirme olasılığını araştırmaktadır.

Standartlar ve göstergeler; kişisel mülakat

Temel bir kişisel mülakatın kalitesini değerlendirme amaçlı standartlar ve göstergeler aşağıdaki konulara ayrılmıştır:

mülakatı
başlatma

mülakatı
gerçekleştirme

mülakatın
esası

mülakatı
sonlandırma

mülakat kaydı

Kalite değerlendiriciler standartların yerine getirilip getirilmediğini değerlendirirken her zaman ellerindeki münferit vakayı dikkate almalıdır.

Mülakatı başlatma

Standart	1. Önceden belirlenmiş özel ihtiyaçlara uygun düzenleme yapılması.
Göstergeler	<p>1.1. Önceden belirlenmiş özel ihtiyaçlar, mülakat ayarlanırken dikkate alınıyor.</p> <p><i>Örneğin:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ mülakat görevlisinin ve/veya tercümanın cinsiyeti; ▪ refakatsiz çocukların yanında bir temsilcinin bulunması; ▪ engelli kişiler için elverişli ortamın sağlanması; ▪ ilgili diğer usul garantilerinin sağlanması.

Standart	2. Başvuru sahibine gerekli bilgilerin verilmesi.
Göstergeler	<p>2.1. Mülakatın amacı hakkında bilgilendirme yapılıyor.</p> <p>2.2. Gizlilik hakkında bilgilendirme yapılıyor.</p> <p>2.3. Hazır bulunan herkesin görevleri hakkında bilgilendirme yapılıyor.</p> <p>2.4. İş birliği yapma zorunluluğu hakkında bilgilendirme yapılıyor.</p> <p>2.5. Aralar ve ara verilmesini isteme imkanı hakkında bilgilendirme yapılıyor.</p> <p>2.6. Ulusal uygulamaya ilişkin diğer zorunlu bilgiler veriliyor.</p>

Standart	3. Başvuru sahibinin ve tercümanın birbirini anladığından emin olunması.
Göstergeler	3.1. Başvuru sahibine tercümanı anlayıp anlamadığı ve aynı şekilde tercümana başvuru sahibini anlayıp anlamadığı soruluyor.

Standart	4. Başvuru sahibinin mülakat yapılmaya uygun olduğundan emin olunması.
Göstergeler	<p>4.1. Başvuru sahibine mülakat için akli ve fiziksel açıdan uygun olup olmadığı soruluyor ve kendisinden bu konuda teyit alınıyor.</p> <p>4.2. Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin devam edemeyeceğine dair göstergeleri etkili bir şekilde tespit ediyor.</p>

Mülakatı gerçekleştirme

Standart	5. Mülakat görevlisinin mülakat boyunca profesyonel tavır sergilemesi.
Göstergeler	<p>5.1. Mülakat görevlisi başvuru sahibiyle uygun şekilde yakınlık kuruyor.</p> <p>5.2. Mülakat görevlisi uygun, duyarlı ve gerçekçi bir dil kullanıyor.</p> <p>5.3. Mülakat görevlisi başvuru sahibine doğrudan (birinci şahıs olarak) hitap ediyor.</p> <p>5.4. Mülakat görevlisi mülakat boyunca uygun bir ses tonu ve beden dili kullanıyor.</p>

Standart	6. Mülakat görevlisinin uygun soru sorma tekniklerini kullanması.
Göstergeler	<p>6.1. Başvuru sahibi, uluslararası koruma başvurusunda bulunma sebeplerini serbest anlatımla ifade etmeye teşvik ediyor.</p> <p>6.2. Üzerinde durulacak her yeni konu başvuru sahibine ifade ediyor.</p> <p>6.3. Mülakat görevlisi açık ve/veya kapalı soruları uygun şekilde kullanıyor.</p> <p>6.4. Sorular başvuru sahibinin kapasitesine uygun şekilde soruluyor.</p> <p>6.5. Mülakat görevlisi şu gibi verimsiz sorulardan kaçınıyor:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Yönlendirici sorular; ▪ Çoktan seçmeli sorular; ▪ Çoğul sorular; ▪ Gereksiz yere tekrarlayan sorular; ▪ Alakasız sorular.

Standart	7. Mülakat görevlisinin mülakatta hazır bulunan herkesin görevlerine uygun davranmalarını sağlaması ve mülakatı etkin şekilde yönetmesi.
Göstergeler	<p>7.1. Mülakat görevlisi mülakat boyunca mülakatın kontrolünü kaybetmiyor.</p> <p>7.2. Mülakat sırasında zorlayıcı bir durum meydana gelirse mülakat görevlisi tarafından mümkün olduğunca etkin şekilde ele alınıyor.</p> <p>7.3. Mülakat görevlisi, tercümanın görev ve sorumluluklarına uygun davrandığından emin oluyor.</p> <p>7.4. Hazır bulunan yasal temsilcinin ve/veya diğer kişilerin haklarını ulusal kurallara uygun olarak kullanmalarına ve en azından kişisel mülakatın sonunda müdahale etmelerine izin veriliyor.</p> <p>7.5. Gerekli olduğunda veya talep edildiğinde ve uygun olduğunda ara veriliyor.</p>

Mülakatın esası

Standart	8. Tüm maddi vakıaların tanımlanması ve uygun şekilde araştırılması.
Göstergeler	<p>8.1. İlgili yerlerde başvuru sahibinin kimliği (menşe ülke dâhil) tespit ediliyor.</p> <p>8.2. Geçmişteki sorunlar ve/veya tehditler yeterli şekilde inceleniyor (ne, kim, ne zaman, nerede, neden).</p> <p>8.3. Geleceğe dair korkular inceleniyor.</p> <p>8.4. Menşe ülkedeki memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı yeterli şekilde inceleniyor.</p> <p>8.5. Ülke içinde alternatif bir koruma sağlanıp sağlanmadığı yeterli şekilde inceleniyor.</p>

Standart	9. Başvuru sahibinin iddiasını destekleyen belgelerin ve diğer yazılı kanıtların uygun şekilde ele alınması.
Göstergeler	<p>9.1. Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin iddiasını destekleyen tüm belgelerin veya yazılı bilgilerin ilgisini ve kaynağını inceliyor.</p> <p>9.2. Başvuru sahibinin sunduğu ilgili tüm belgeler dosyaya ekleniyor.</p>

Standart	10. Başvuru sahibine tutarsızlıkları ve çelişkileri ele alması için etkili fırsat tanınması.
Göstergeler	10.1. Anlamalı tüm tutarsızlıklar ve çelişkiler başvuru sahibine ifade ediliyor ve başvuru sahibine bunları ele alması için fırsat tanınıyor.

Standart	11. İlgili yerlerde hariç tutma ile ilgili hususların uygun şekilde incelenmesi.
Göstergeler	11.1. Olası hariç tutma hususları doğru şekilde tespit ediliyor. 11.2. Olası hariç tutma hususları yeterli şekilde inceleniyor.

Standart	12. Belirli politikalara ve kılavuz ilkelere uyulması.
Göstergeler	12.1. Uygulanabilen yerlerde, başvuru sahibinin spesifik profiline ilişkin ulusal politikaya doğru şekilde uyuluyor. <i>Örneğin: Spesifik profiller arasında çocuklar, insan ticareti mağdurları, potansiyel kadın sünneti mağdurları, cinsel yönelim ve cinsiyet kimliği ile ilgili iddiaları olan başvuru sahipleri, vb. sayılabilir.</i>
	12.2. Uygulanabilen yerlerde, mülakatla ilgili olarak ülkeye özgü kılavuzlara doğru şekilde uyuluyor.
	12.3. Uygulanabilen yerlerde, ilave koruma sebeplerinin (ör. insani sebepler) uygulanmasına ilişkin politikalara doğru şekilde uyuluyor.

Mülakatı sonlandırma

Standart	13. Mülakat görevlisinin mülakatı sonlandırırken gerekli adımları takip etmesi.
Göstergeler	13.1. Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin sorulan tüm soruları anladığını teyit ediyor. 13.2. Mülakat görevlisi, başvuru sahibine eklemek istediği bir şey olup olmadığını soruyor. 13.3. Mülakat görevlisi, sığınma prosedürünün sonraki adımlarını açık ve anlaşılır şekilde açıklıyor.

Mülakat kaydı

Standart	14. Mülakat deşifre/rapor kurallarına gereğince uyulması.
Göstergeler	14.1. Kişisel mülakattan tüm temel unsurları içeren ayrıntılı ve gerçekçi bir rapor ya da deşifre oluşturuluyor. Ulusal uygulamaya göre varsa ilave hususları içeriyor. 14.2. Ulusal uygulamaya göre varsa sesli veya görsel-işitsel kayıt yapılıyor. 14.3. Başvuru sahibine, mülakat raporundaki/deşifresindeki herhangi bir yanlış çeviri veya yanlış anlama hakkında sözlü ve/veya yazılı olarak yorum yapması ve/veya bunları açıklığa kavuşturması için etkili fırsat sunuluyor.

Bu standart ve göstergelerin kapsamlı olması amaçlanmamıştır. Mülakatın genel kalitesi değerlendirilirken ek koşulların dikkate alınması gerekebilir. Bu koşullar ulusal prosedürlere ve/veya davanın kendine özgü ayrıntılarına bağlıdır.

Ulusal özgül ayrıntılar

Lütfen kişisel mülakata ilişkin standartlar ve göstergeler açısından kalite değerlendiriciler için gerekli ek kılavuzları buraya ekleyin.

Standartlar ve göstergeler: ilk inceleme kararı

Uluslararası koruma başvurusunun esasına ilişkin ilk inceleme kararının kalitesini değerlendirmeye yönelik standartlar ve göstergeler aşağıdaki konulara ayrılmıştır:



Kalite değerlendiriciler standartların yerine getirilip getirilmediğini değerlendirirken her zaman ellerindeki münferit vakayı dikkate almalıdır.

Giriş

Standart	1. Kararda başvuru sahibine ait bilgilerin doğru şekilde beyan edilmesi.
Göstergeler	1.1. Kararda ad, menşe ülke ve memleket, doğum tarihi ve dosya numarasının yanı sıra ulusal politikanın gerektirdiği diğer ayrıntılar da doğru şekilde beyan ediliyor.
Standart	2. Uygulanabiliyorsa kararda başvuru sahibinin göç geçmişinin kısa ve doğru bir özeti yer alıyor.
Göstergeler	2.1. Karar, ulusal politikaya uygun olarak başvuru sahibinin önceki muhtemel başvurularının ve diğer göçmenlik geçmişinin kısa ve doğru bir özetini içeriyor.

İddia temeli

Standart	3. İddia temelinde tüm maddi vakıaların doğru şekilde ortaya konulması.
Göstergeler	3.1. İddia temelinde tüm maddi vakıalar doğru şekilde tespit ediliyor ve ortaya konuyor.
Standart	4. İddia temelinde geleceğe dair korkuları doğru şekilde tespit etmesi.
Göstergeler	4.1. İddia temelinde, başvuru sahibinin kimden ve neden, niçin korktuğu doğru şekilde belirtiliyor.
Standart	5. Varsa başvuru sahibinin sunduğu kanıtların iddia temelinde doğru şekilde ana hatlarıyla belirtilmesi.
Göstergeler	5.1. Başvuru sahibinin sunduğu kanıtlar, ulusal uygulamaya göre doğru şekilde özetleniyor.

Güvenilirlik değerlendirilmesi

Standart	6. Başvuru sahibinin kimliği ve menşe ülkesi dâhil olmak üzere her bir maddi vakiannın güvenilirliğinin doğru şekilde değerlendirilmesi.
Göstergeler	6.1. Kanıtlar, her bir maddi vakia ile doğru şekilde birbirine bağlanıyor.
	6.2. Güvenilirlik göstergeleri doğru şekilde uygulanıyor.
	6.3. “Akla yatkınlık” kavramı nesnel biçimde uygulanıyor.
	6.4. Kararda sadece başvuru sahibinin yorumu alınan tutarsızlıklar/çelişkiler kullanılmış.
	6.5. Menşe ülke bilgisi ilgili, güncel ve doğru şekilde referans alınıyor.

Standart	7. Her maddi vakıyla ilgili net bir bulgu sağlanması.
Göstergeler	<p>7.1. Kararda her maddi vakianın kabul edildiği veya reddedildiği açık şekilde ifade ediliyor.</p> <p>7.2. Bir maddi vakia “belirsiz” bulunduğu maddi olguyu kabul veya reddetmeye etkili şekilde karar vermek için Vasıf Yönergesi Madde 4(5)¹ / “şüphenin ilgili lehine yorumlanması” hükümleri doğru şekilde uygulanmış.</p>

Standart	8. Doğru standardın ve ispat külfetinin uygulanması.
Göstergeler	<p>8.1. Maddi vakıalar değerlendirilirken ulusal rehber ilkelere göre doğru kanıt standardı uygulanmış.</p> <p>8.2. Maddi vakıalar değerlendirilirken ispat külfeti doğru şekilde uygulanmış.</p> <p>8.3. Yaş, eğitim ve travma gibi bireysel unsurlar doğru şekilde tespit edilmiş ve dikkate alınmış.</p>

Risk değerlendirme

Standart	9. Geri dönüş durumundaki riskin doğru ve eksiksiz şekilde değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>9.1. Kararda geri dönüş durumundaki risk (kim, ne, niçin) doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.</p> <p>9.2. Menşe ülke bilgisi ilgili, güncel ve doğru şekilde referans alınıyor.</p> <p>9.3. Geri dönüş durumundaki risk değerlendirilirken doğru kanıt standardı (makul olasılık derecesi) uygulanmış.</p>

Yasal analiz

Standart	10. Haklı nedenlere dayanan zulüm korkusunun doğru şekilde değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>10.1. Beyan edilen muamelenin zulüm teşkil edip etmediği doğru şekilde değerlendiriliyor.</p> <p>10.2. Belirtilen korkuya ilişkin öznel ve nesnel unsurlar doğru şekilde değerlendiriliyor.</p>

Standart	11. Zulüm sebeplerinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>11.1. Kararda geçerli tüm zulüm sebepleri doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.</p> <p>11.2. Zulüm ve sebep(ler) arasındaki bağlantı (bağ) doğru şekilde değerlendiriliyor.</p>

Standart	12. Vasıf Yönergesi'nin 15. Maddesi kapsamında ciddi zarar görme riskinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>12.1. Kararda Madde 15 (a)'nın uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: “ölüm cezası veya idam”.</p> <p>12.2. Kararda Madde 15 (b)'nin uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: “işkence veya insanlık dışı veya aşağılayıcı muamele ya da ceza”.</p> <p>12.3. Kararda Madde 15 (c)'nin uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: “uluslararası veya iç silahlı çatışma durumlarında ayırım gözetmeyen şiddet nedeniyle bir vatandaşın yaşamına ya da şahsına ciddi ve bireysel tehdit”.</p>

⁽¹⁾ Mülteciler veya ikincil koruma hakkına sahip kişilere yönelik tek tip durum ve verilen korumanın içeriği bakımından üçüncü ülke vatandaşlarının ve vatansız kişilerin uluslararası koruma hakkından faydalanabilmesi için yeterlilik standartları hakkında Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 13 Aralık 2011 tarihli 2011/95/EU Direktifi (Vasıf Yönergesi)

Standart	13. Menşe ülkede koruma sağlanıp sağlanmadığının ve korumaya erişimin doğru şekilde değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>13.1. Memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı ve korumaya erişim doğru şekilde değerlendiriliyor.</p> <p>13.2. “Ülke içinde koruma alternatifinin” uygulanabilirliği ve bunun mantığı doğru şekilde değerlendiriliyor.</p>

Standart	14. İlgili ise hariç tutma gerekçelerinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.
Göstergeler	<p>14.1. Hariç tutma gerekçeleri doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.</p> <p>14.2. Bireysel sorumluluk doğru şekilde değerlendiriliyor.</p> <p>14.3. Doğru standart ve ispat külfeti uygulanıyor.</p>

Standart	15. Varsa ilave koruma gerekçeleri doğru şekilde uygulanıyor.
Göstergeler	15.1. Uygulanabilen yerlerde ilave koruma sebepleri (ör. insani sebepler) doğru şekilde uygulanıyor.

Biçim

Standart	16. Kararın doğru yapıda olması ve gerekli tüm unsurları içermesi.
Göstergeler	<p>16.1. Karar ulusal politikalara göre doğru yapıda ve formatta.</p> <p>16.2. Başvuru sahibine olumsuz karara yazılı olarak veya elektronik ortamda nasıl itiraz edebileceği hakkında bilgi veriliyor.</p>

Standart	17. Kararın profesyonel şekilde hazırlanması.
Göstergeler	<p>17.1. Muhakeme şüpheye yer bırakmıyor.</p> <p>17.2. Karar uygun, hassas ve gerçekçi bir dille yazılmış.</p> <p>17.3. Dil bilgisi ve yazım kurallarına uyuluyor.</p>

Verimlilik

Standart	18. Kararın saptanmış zaman çerçevesi içinde çıkarılması.
Göstergeler	18.1. Karar ulusal uygulama uyarınca saptanmış zaman çerçevesi içinde çıkarılmış.

Bu standartlar ve göstergeler kapsamlı değildir. İlk inceleme kararının genel kalitesi değerlendirilirken ek koşulların dikkate alınması gerekebilir. Bu koşullar ulusal prosedürlere ve/veya davanın kendine özgü ayrıntılarına bağlıdır.

Ulusal özgül ayrıntılar

Lütfen başvuru esasına ilişkin ilk karar açısından kalite değerlendiriciler için gerekli ek kılavuzları buraya ekleyin.

Değerlendirme metodolojisi

Her ulusal makam kurumsallaşma ve organize olma şekli, değerlendirilen vakaların örnekleme, kalite kontrollerinin zamanlaması ve sıklığı, sonucun raporlanma şekli, vb. yürüttüğü kalite değerlendirmesinin amacına ve metodolojisine kendisi karar verir.

Araç, farklı ulusal düzenlerde uygulanabilecek esnek bir çözüm sunmayı amaçlamaktadır. Yukarıda bahsedilen standartların ve göstergelerin uygulanmasına yönelik önerilen değerlendirme metodolojisi aşağıdaki bölümde özetlenmektedir. Ayrıca kalite güvencesi alanında uzmanlar tarafından belirlenen iyi uygulama örnekleri de vurgulanmaktadır.

Standartların ve göstergelerin uygulanması

Standartlar ve göstergeler listesi, bir mülakatın veya ilk kararın kalitesini değerlendirirken göz önünde bulundurulması gereken ana unsurlarla ilgili rehberlik eder. Kapsamlı oldukları düşünülmemelidir. Kalite değerlendiricileri mülakatın/kararın genel kalitesini değerlendirirken uygulanabilir tüm ilave unsurları dikkate almalıdır.

Her **gösterge** için değerlendirme dört kategoriye ayrılır:

Doğru	Küçük hata	Belirgin hata	Uygulanamaz
<ul style="list-style-type: none"> Bir gösterge, kalite gereklilikleri usulünce yerine getirildiğinde “doğru” olarak işaretlenmelidir. 	<ul style="list-style-type: none"> Bir gösterge, tespit edilen hata mülakatın veya kararın genel kalitesini düşürüyorsa ve başvurunun sonucunu etkilemeyecekse “küçük hata” olarak işaretlenmelidir. Ayrıca, başvuru sahibi, yetkili makam veya Devlet üzerinde belirgin bir risk de oluşturmaz veya olumsuz etki yoktur. 	<ul style="list-style-type: none"> Bir gösterge, tespit edilen hata mülakatın veya kararın genel kalitesini düşürüyorsa ve/veya başvurunun sonucunu etkileme ihtimali varsa “belirgin hata” olarak işaretlenmelidir. Ayrıca başvuru sahibi, yetkili makam veya Devlet üzerinde risk oluşturması veya olumsuz etki yaratması da olasıdır. 	<ul style="list-style-type: none"> Bir gösterge ulusal sistem, değerlendirme yöntemi ve/veya münferit vakaya göre “uygulanamaz” olarak işaretlenebilir.

Belirli bir göstergenin doğası ve uygulanabilirliğine bağlı olarak değerlendirme seçenekleri sınırlı olabilir. Örneğin bazı göstergelerle ilgili hatalar genel kalite üzerinde her zaman belirgin şekilde etkilidir. Bu nedenle “küçük hata” seçeneği bu göstergeler için geçerli olmaz. Alternatif olarak, bazı hususların genel kalite üzerinde minimum etkisi olur. Bu tür göstergeler için “belirgin hata” bir seçenek değildir. Bazı göstergeler yalnızca bazı durumlarda geçerlidir (ör. özel ihtiyaçlar, hariç tutma hususları); bunlar için “uygulanamaz” seçeneği kullanılabilir. Bu husus **Ek 1**'de sunulan değerlendirme formlarında yansıtılmıştır.

Bilhassa kişisel mülakat ile ilgili olarak değerlendirme kapsamı, bizzat kalite değerlendirme ortamına göre değişebilir. Bazı göstergeler yalnızca kalite değerlendiricisi mülakat sırasında hazır bulunduğu ve/veya sesli/görsel kayıt varsa ölçülebilir ve inceleme yalnızca mülakat deşifresine dayanıyorsa değerlendirme yapmak zor veya imkansız olabilir.

Sonucun değerlendirilmesi

Her göstergenin değerlendirilmesine ek olarak, kalite değerlendiricisi ayrıca mülakatın veya kararın **sonucunun doğruluğu hakkında vardığı kararı** da sunmalıdır. Şu şekilde işaretlenmelidir:

Kişisel mülakat:

Mülakat, geçerli ve doğru bir karar alınmasına olanak tanıyor:

- muhtemelen evet
- muhtemelen hayır
- karara varmak mümkün değil

Birinci inceleme kararı:

Karar:

- muhtemelen doğru
- muhtemelen yanlış
- karara varmak mümkün değil

Dolayısıyla, değerlendirmenin özel öneme sahip başka bir yönü ortaya çıkar. Mülakatın verimli ve doğru bir karar alınmasına olanak tanımadığı ya da kararın muhtemelen doğru olmadığı yönünde bir değerlendirme yapılırsa durumun ivedilikle takip edilmesi gerekebilir (ör. ulusal sistem içinde mümkünse ek mülakat yapılması, (taslak kararın değiştirilmesi ve hatta kararın geri çekilmesi).

Kalite değerlendirme düzenlemesi ve süreçleri

AB+ Devletlerinde kalite değerlendirme kapsamı farklılık gösterebilir. Kalite denetçilerinden oluşan sürekli bir ekip kurulmuş olabilir, bu görev süpervizörlerle paylaşılabilir veya geçici değerlendirme çalışmaları düzenlenebilir. Her halükarda, kalite standartlarının ve göstergelerinin sistem genelinde tutarlı bir şekilde uygulanması elzemdir.

İyi uygulama: standartların ve göstergelerin uygulanmasında tutarlılık

Farklı göstergelerin değerlendirilmesinde tutarlılık sağlamak önemlidir. Aşağıda bunun uygulamada nasıl başarılacağına dair birkaç örnek sunulmuştur:

- ▶ Kalite değerlendiricileri yeni bir kalite değerlendirme çalışmasına başlarken aynı vakalardan oluşan örneklemi gözden geçirir, değerlendirir ve farklı göstergelerin nasıl uygulandığına dair ortak bir anlayışa varmak amacıyla sonuçları karşılaştırır ve tartışır.
- ▶ Devam eden bir kalite değerlendirme çalışmasında, kalite standartlarının ve göstergelerin uygulanmasında tutarlılık sağlamak için düzenli olarak toplantılar yapılabilir.
- ▶ Kalite değerlendirmesi yapan farklı personelin (ör. süpervizörler ve kalite denetçileri) birbirlerine düzenli olarak danışmaları daha fazla aktör dâhil olduğunda standartların ve göstergelerin tutarlı şekilde uygulanması açısından da faydalı olabilir.
- ▶ Bu araç, standartların ve göstergelerin tutarlı biçimde yorumlanmasını kolaylaştırmak amacıyla “küçük hata” veya “belirgin hata” olarak nitelendirilebilecek bazı örnekler sunmaktadır (**Ek II**). Devletler, kendi kalite değerlendiricilere özel rehberlik sağlamak amacıyla spesifik ulusal gerekliliklere ve uygulamalara dayanarak bu örnekleri geliştirmeleri yönünde teşvik edilmektedir.

Uygulanan kalite süreçlerine bağlı olarak, mülakatları ve kararları aynı dava dosyasının bir parçası olarak birlikte incelemek veya bilhassa gerçekleştirildiği sırada hazır bulunan bir kalite değerlendiricisi tarafından değerlendirildiğinde mülakatı ayrıca gözden geçirmek mümkün olabilir.

İyi uygulama: mülakatın karardan (kararın sonucundan) bağımsız olarak değerlendirilmesi

Bir vakanın her iki unsuru da değerlendirildiğinde, değerlendirmenin ilave bilgilerden ve/veya başvurunun sonucundan etkilenmemesi için mülakat değerlendirmesinin karardan bağımsız olarak tamamlanması önerilir.

Bununla birlikte, mevcut bilgiler ve özellikle kişisel mülakat hakkında bilgi sahibi olmadan kararın değerlendirilmesi tamamlanamaz.

Bireysel geri bildirim

Bu araç, vaka görevlisine bireysel geri bildirim sunmak ve iş başında öğrenmeyi teşvik etmenin yanı sıra daha geniş değerlendirme örneğine dayanarak sisteme geri bildirim sağlamak açısından da faydalıdır. Aracın kullanım şekli, değerlendirme amaçlarına bağlı olarak değişebilir. Bireysel geri bildirim sağlarken sadece hataları tespit etmekten ziyade bireyin performansını arttırmaya odaklanmak gerektiğini vurgulamak önemlidir. Bu bağlamda, bu araçtaki değerlendirme formlarında (Ek I) her bir göstergeye ilişkin yorumların yazılmasına yönelik alan mevcuttur. Kalite değerlendiricisi, hatayı tespit etmenin yanında spesifik yorumlarda bulunarak vaka görevlisine rehberlik edebilir. Bu tür spesifik geri bildirimler, kalite değerlendirmesinde önemli bir unsur olarak görülmelidir.

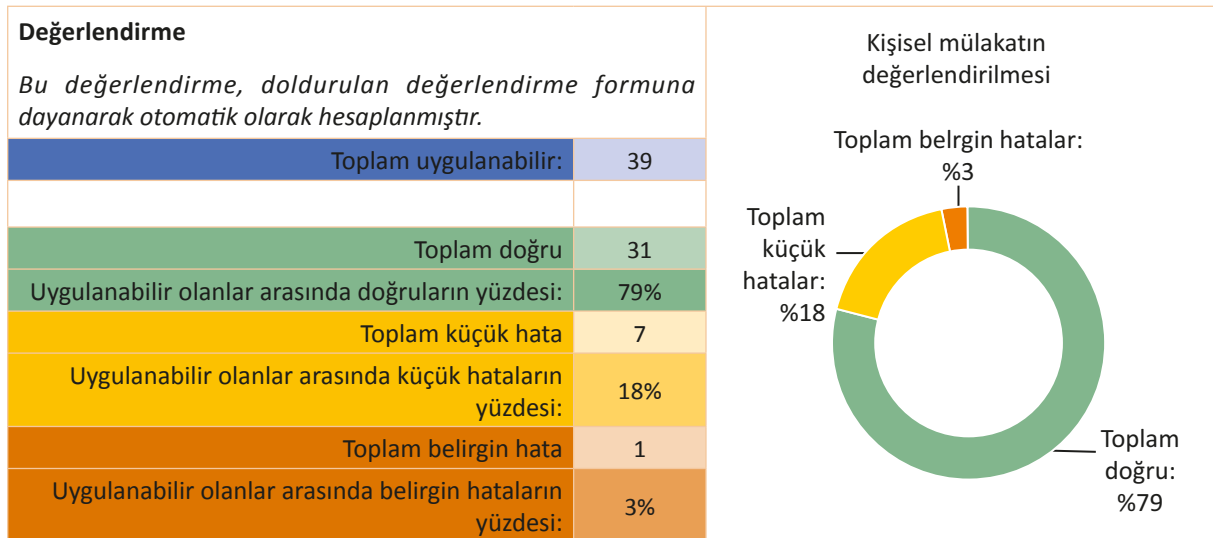
İyi uygulama: yorum yapma

Aşağıdaki hususlar kalite değerlendirmesinde yorum yapma hususunda iyi uygulama olarak kabul edilmektedir:

- Mülakatta/kararda tespit edilen iyi uygulamaları vurgulayın.
- Hatalarla ilgili yorumlarda doğru yaklaşımın ne olduğuna ilişkin rehberlik sağlayın.
- Bazı durumlarda, söz konusu örnekte belirli bir hatanın beden “küçük” veya “belirgin” şeklinde değerlendirildiğini açıklamak yardımcı olabilir.

Bireysel performansı iyileştirmek için geri bildirim sağlarken gelecekte benzer hatalardan kaçınmak için standartların doğru şekilde nasıl uygulanacağı konusunda dakiklik ve daha fazla rehberlik sağlamak bilhassa önemlidir.

Bu araçla birlikte sağlanan değerlendirme formları (Ek I); “doğru” olarak değerlendirilen gösterge sayısının, “küçük hata” olarak değerlendirilen gösterge sayısının ve “belirgin hata” olarak değerlendirilen gösterge sayısının toplamını hesaplayarak mülakatın veya kararın kalitesini otomatik olarak değerlendirir. Bunlar uygulanabilir göstergelerin toplamının yüzdesi olarak da sunulur. Örneğin:



Mülakatın veya kararın genel kalitesinin değerlendirilmesinde bunun neyi temsil edeceğini belirlemek AB+ Devletine bağlıdır.

EASO, toplam kalitenin değerlendirilmesinde şu ölçeği önermektedir:



Bu değerlendirme ölçeği formlara (**Ek 1**) entegre edilmiştir; bununla birlikte, ulusal uygulamaya göre silinebilir veya farklı ya da farklı formüle edilmiş bir sonuçla değiştirilebilir.

Genel raporlama

Kuruluşa ve sistematik bir düzeyde geri bildirim sağlanırken uygun bir örneklemin seçilebilmesi önemlidir. Değerlendirme formlarına dâhil edilen "dosya bilgileri" (**Ek 1**) raporlamaya uygun vaka dosyalarını seçmek için kullanışlı bir filtreleme mekanizması olabilir.

Örneğin raporlama belirli bir menşe ülkeden gelen başvuru sahipleriyle ilgili vakalara odaklanabilir ya da belirli bir profili veya kararın belirli bir sonucunu vb. ele alabilir. Ayrıca, tüm standartların ve göstergelerin uygulanmasını da ele alabilir ya da örneğin değerlendirilen ilk kararların 'güvenilirlik değerlendirmesi' gibi belirli bir konuya odaklanabilir.

Tamamlanan değerlendirmeler genel periyodik (aylık, üç aylık, yıllık vb.) raporların yanı sıra tespit edilen belirli konularla ilgili takip denetim raporları ve geçici raporlar vb. de dâhil tematik raporlar amacıyla kullanılabilir.

EASO tarafından halen geliştirilmekte olan teknik çözüm, verilerin filtrelenmesini, işlenmesini ve sunumunu otomatikleştirerek bu tür raporlama özelliklerini desteklemeyi amaçlamaktadır.

Ulusal sisteme ve değerlendirmenin amacına bağlı olarak, kalite değerlendiriciler oluşturulan değerlendirmeyi kullanarak analizler yapabilir ve takip önerileri sunabilir.

Bilhassa belirgin hataların gözlemlendiği durumlarda farklı hatalara nasıl cevap verileceği düşünülmelidir. Bu belirgin hatalar sistematik sorunlara işaret ediyorsa derhal ilgili personelle (ör. yönetim seviyesi, politika geliştirmekten ve uygulamaktan sorumlu olanlar, eğitim sorumluları) ile paylaşılmalı ve uygun şekilde ele alınmalıdır.

İyi uygulama: analiz ve takip

Kalite değerlendirmesi analizinde şunlar yer alabilir:

- ▶ En yaygın sorunların ve ilgiliyse olası sebeplerin analizi.
- ▶ Süreçte değişiklikler, yeni kılavuzlar, eğitimler ve yapılacak diğer belirli eylemler ile ilgili tavsiyeler.

Her AB+ Devleti ayrıca kalite değerlendirme raporlarının dağıtımına ve organizasyon içinde nasıl kullanılacağına da karar vermelidir.

İyi uygulama: raporların dağıtımı

- ▶ Kalite değerlendirmesinden elde edilen genel bulguların personelle paylaşılması sistem açısından faydalı olabilir. Bu, tespit edilen hatalardan ve iyi uygulamalardan ders çıkarmak için bir fırsattır.
- ▶ Mümkün olan yerlerde değerlendirme raporları, süreçte kaliteyi arttırmak için alınması gereken tedbirlerle ilişkin önerilerle ve/veya bir eylem planıyla birleştirilmelidir.
- ▶ Kalite değerlendirme raporlarının bir iç iletişim aracıyla ilgili personele sunulması faydalı olabilir. Örneğin belirli bulgular ve tavsiyeler vaka görevlilerine hemen ulaşacak kurum içi bir bültene dâhil edilebilir.

Ek I: Değerlendirme formları

Yukarıda belirtilen standartlara ve göstergelere dayanan ve bu belgede açıklanan değerlendirme işlevlerinin entegre edildiği değerlendirme formlarını burada **Excel formatında** bulabilirsiniz. Bu değerlendirme formları bir kişisel mülakatın veya ilk inceleme kararının bireysel değerlendirmesinde doğrudan kullanılabilir.

Excel formatında değerlendirme formları

- **QAT Assessment Form 1 – Interview.xlsx**
- **QAT Assessment Form 2 – Decision.xlsx**

Değerlendirme sırasında **el yazısıyla not almak** istiyorsanız değerlendirme formlarının aşağıdaki sabit versiyonlarını yazdırıp kullanabilirsiniz:

PDF formatında değerlendirme formları - el yazısıyla not almak için kullanılır

- **For notes – Interview.pdf**
- **For notes – Decision.pdf**

Ek II: Uygulamadan örnekler

Aşağıdaki örnekler, kalite değerlendiricilere ek rehberlik bilgisi sunmak amacıyla verilmiştir. Kesinlikle kapsamlı veya nihai değildir. Sadece göstergelerin belirli bir şekilde değerlendirilebileceği bazı senaryolar açıklanmaktadır. Kalite değerlendirici incelediği vakaya özgü durumları mutlaka neyin doğru uygulama, ufak hata veya belirgin hata oluşturduğuna dair bu araçta sunulan rehberlik ışığında dikkate almalıdır.

Buna ek olarak, ulusal düzeyde örneklerin geliştirilmesi teşvik edilir.

Kişisel mülakat değerlendirmesi

Standartlar ve göstergeler		göstergenin küçük hata olarak değerlendirilebileceği durumlara örnekler	göstergenin belirgin hata olarak değerlendirilebileceği durumlara örnekler	göstergenin "uygulanamaz" olarak işaretlenebileceği durumlara örnekler	
mülakatı başlatma	1.	Önceden belirlenmiş özel ihtiyaçlara uygun düzenleme yapılması.			
	1.1.	Önceden belirlenmiş özel ihtiyaçlar, mülakat ayarlanırken dikkate alınıyor. Örneğin: - mülakat görevlisinin ve/veya tercümanın cinsiyeti; - refakatsiz çocukların yanında bir temsilcinin bulunması; - engelli kişiler için elverişli ortamın sağlanması; - ilgili diğer usul garantilerinin verilmesi.	Özel ihtiyaçlar tam olarak dikkate alınmıyor, ancak eksikliklerin mülakat üzerinde muhtemelen ciddi bir etkisi yok	Özel ihtiyaçların dikkate alınmaması muhtemelen başvuru sahibinin gereksinimlerini sunma kabiliyetini olumsuz etkiliyor	Mülakat öncesi herhangi bir özel ihtiyaç tespit edilmemişse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	2.	Başvuru sahibine gerekli bilgilerin verilmesi.			
	2.1.	Mülakatın amacı hakkında bilgilendirme yapılıyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	2.2.	Gizlilik hakkında bilgilendirme yapılıyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	2.3.	Hazır bulunan herkesin görevleri hakkında bilgilendirme yapılıyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	2.4.	İş birliği yapma zorunluluğu hakkında bilgilendirme yapılıyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	2.5.	Aralar ve ara verilmesini isteme imkanı hakkında bilgilendirme yapılıyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	2.6.	Ulusal uygulamaya ilişkin diğer zorunlu bilgiler veriliyor.	Bilgi veriliyor, ancak başvuru sahibinin anladığı teyit edilmiyor	Başvuru sahibine bu bilgi verilmiyor	Sağlanması zorunlu olan başka bilgi yoksa işaretleyin

	3.	Başvuru sahibinin ve tercümanın birbirini anladığından emin olunması.			
	3.1.	Başvuru sahibine tercümanı anlayıp anlamadığı ve aynı şekilde tercümana başvuru sahibini anlayıp anlamadığı soruluyor.	Mülakat ortamında spesifik olarak sorulmuyor, ancak daha sonra başvuru sahibinin ve tercümanın birbirini anladıkları teyit ediliyor	Başvuru sahibinin ve tercümanın birbirini anladığı teyit edilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	4.	Başvuru sahibinin mülakat yapılmaya uygun olduğundan emin olunması.			
	4.1.	Başvuru sahibine mülakat için akli ve fiziksel açıdan uygun olup olmadığı soruluyor ve kendisinden bu konuda teyit alınıyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Başvuru sahibine iyi olup olmadığı sorulmuyor	[seçenek kullanılmıyor]
	4.2.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin devam edemeyeceğine dair göstergeleri etkili bir şekilde tespit ediyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Olası göstergeler fark edilmiyor veya göz ardı ediliyor	Bu tür göstergeler yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
mülakatı gerçekleştirme	5.	Mülakat görevlisinin mülakat boyunca profesyonel tavır sergilemesi.			
	5.1.	Mülakat görevlisi başvuru sahibisiyle uygun şekilde yakınlık kuruyor.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibi ile proaktif şekilde yakınlık kurmuyor; ancak bu durum mülakatın genel kalitesini ve/veya verimliliğini çok az etkiliyor.	Mülakat görevlisi, mülakat tekniklerindeki eksiklikler nedeniyle başvuru sahibi ile yakınlık kuramıyor ve bu durum başvuru sahibini ve/veya mülakatın genel kalitesini olumsuz etkiliyor.	Mevcut bilgiler ışığında bu göstergeyi değerlendirmek mümkün değilse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	5.2.	Mülakat görevlisi uygun, duyarlı ve gerçekçi bir dil kullanıyor.	Bazı sorular başvuru sahibinin geçmişi dikkate alınarak yeterince açık şekilde sorulmuyor; ancak bu durum mülakatın genel kalitesini olumsuz etkilemiyor	Uygun olmayan veya düşüncesiz sorular soruluyor	[seçenek kullanılmıyor]
	5.3.	Mülakat görevlisi başvuru sahibine doğrudan (birinci şahıs olarak) hitap ediyor.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibine birkaç kez üçüncü şahıs olarak hitap ediyor, ancak sorular genel olarak başvuru sahibine yöneltiliyor	Mülakat görevlisi, başvuru sahibine tekrar tekrar üçüncü şahıs olarak hitap ediyor; bu durumun mülakat görevlisi ile başvuru sahibi arasındaki yakınlığı olumsuz etkilemiş olması muhtemel	[seçenek kullanılmıyor]
	5.4.	Mülakat görevlisi mülakat boyunca uygun bir ses tonu ve beden dili kullanıyor.	Ses tonu ve/veya beden dili iyi uygulamalardan biraz sapıyor; ancak bunun mülakat görevlisi ile başvuru sahibi arasındaki yakınlık üzerinde muhtemelen hiç etkisi olmuyor veya sınırlı etkisi oluyor	Ses tonu ve/veya beden dili, mülakat görevlisi ile başvuru sahibi arasında yakınlığı etkilemiş olması muhtemel ölçüde uygunsuz	Sadece deşifre/ rapor okuyarak değerlendirme yapıyorsanız "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin

6.	Mülakat görevlisinin uygun soru sorma tekniklerini kullanması.			
6.1.	Başvuru sahibi, uluslararası koruma başvurusunda bulunma sebeplerini serbest anlatımla ifade etmeye teşvik ediliyor.	Serbest anlatım sınırlı olmasına rağmen mülakat görevlisi başvuru sahibini serbest anlatımı sürdürmesi ve daha fazla detay vermesi yönünde teşvik etmiyor	Başvuru sahibine serbest anlatımda bulunma fırsatı verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
6.2.	Üzerinde durulacak her yeni konu başvuru sahibine ifade ediliyor.	Bazı konulara (yeterince net şekilde) giriş yapılmıyor, ancak mülakat görevlisi genel olarak mantıklı bir yapı izliyor	Üzerinde durulacak yeni konulara, mülakatın yapısını ve başvuru sahibinin vakasını etkili şekilde anlatma yeteneğini tehlikeye atacak şekilde hiç giriş yapılmıyor veya önermeli giriş yapılıyor	Giriş yapılması gereken ilave yeni konu olmayan mülakatlarda "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
6.3.	Mülakat görevlisi açık ve/veya kapalı soruları uygun şekilde kullanıyor.	Açık sorular uygun şekilde kullanılıyor, fakat daha açık sorular daha iyi sonuçlar verebilirdi	Kapalı sorular aşırı kullanılarak başvuru sahibinin eksiksiz anlatımda bulunması engelleniyor	[seçenek kullanılmıyor]
6.4.	Sorular, başvuru sahibinin kapasitesine uygun şekilde soruluyor.	Başvuru sahibi soruyu anlamadığı için pek çok sorunun başka şekilde ifade edilerek yeniden sorulması gerekiyor	Başvuru sahibi soruları net şekilde anlamamasına rağmen mülakat görevlisi soruları gerektiği şekilde yeniden ifade ederek sormuyor	[seçenek kullanılmıyor]
6.5.	Mülakat görevlisi şu gibi verimsiz sorulardan kaçınıyor: - Yönlendirici sorular; - Çoktan seçmeli sorular; - Çoğul sorular; - Gereksiz yere tekrarlayan sorular; - Alakasız sorular.	Bir veya daha fazla kez verimsiz sorular soruldu, ancak bu durum mülakatın genel verimliliğini olumsuz etkilemiyor	Birçok kez verimsiz sorular sorulması mülakatın verimliliğini belirgin şekilde olumsuz etkiliyor	[seçenek kullanılmıyor]

7.	Mülakat görevlisinin, mülakatta hazır bulunan herkesin görevlerine uygun davranmalarını sağlaması ve mülakatı etkin şekilde yönetmesi.			
7.1.	Mülakat görevlisi mülakat boyunca mülakatın kontrolünü kaybetmiyor.	Başvuru sahibinin, başvuru için önemli olmayan konular hakkında uzun uzadıya konuşmasına izin veriliyor	Yasal temsilcinin bazı kısımlarda mülakatı yönetmesine izin veriliyor	[seçenek kullanılmıyor]
7.2.	Mülakat sırasında zorlayıcı bir durum meydana gelirse mülakat görevlisi tarafından mümkün olduğunca etkin şekilde ele alınıyor.	Mülakat görevlisi zor bir durum olduğunda fark etmede ve çözüm bulmada yavaş davranıyor, ancak zor durum neticede uygun şekilde ele alınıyor	Mülakat görevlisi zor bir durum söz konusu olduğunda fark edemiyor, bu da durumun yükselmesine yol açarak mülakatta bulunan kişilerin iyilik haline zarar verir duruma geliyor ya da mülakatın etkinliğine belirgin şekilde gölge düşürüyor	Mülakat sırasında dikkate değer zor durumlar oluşmamışsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
7.3.	Mülakat görevlisi, tercümanın görev ve sorumluluklarına uygun davrandığından emin oluyor.	Tercüman iyi uygulamadan hafif şekilde sapan bir vücut dili kullanıyor ve mülakat görevlisi bu duruma hemen müdahale etmiyor	Tercüman aralarında geçen konuşmayı tercüme etmeden başvuru sahibiyle uzun uzun konuşmasına rağmen mülakat görevlisi müdahale etmiyor. Tercümanın mülakat sırasında başvuru sahibiyle ve incelenen vakayla ilgili devamlı yorum yapmasına izin veriliyor.	Tercüman yoksa veya mülakat kaydına dayanarak değerlendirme yapılamıyorsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
7.4.	Hazır bulunan yasal temsilcinin ve/veya diğer kişilerin haklarını ulusal kurallara uygun olarak kullanmalarına ve en azından kişisel mülakatın sonunda müdahale etmelerine izin veriliyor.	Mülakat görevlisi, mülakatta hazır bulunan diğer kişilere ulusal kurallar uyarınca haklarının ne olduğu tam olarak açıklamıyor	Geçerli muhakeme usulü kuralları uyarınca yasal temsilcinin konuşmasına izin verilmiyor	Başvuru sahibi, mülakat görevlisi ve tercüman dışında hazır bulunan başka kişi yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
7.5.	Gerekli olduğunda veya talep edildiğinde ve uygun olduğunda ara veriliyor.	Mülakat görevlisi çok fazla ya da gereksiz derecede uzun ara veriyor veya ara verilmesine izin veriyor	Mülakatın süresi nedeniyle ara verilmesi gerekli olsa da ara verme talepleri göz ardı ediliyor veya hiç ara verilmiyor	Kısa bir mülakatsa ve ara verilmesi gerekmediyse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin

8.		Tüm maddi vakıaların tanımlanması ve uygun şekilde araştırılması.			
Gegenstand der Anhörung	8.1.	İlgili yerlerde başvuru sahibinin kimliği (menşe ülke dâhil) tespit ediliyor.	Başvuru sahibinin kimliği tespit ediliyor, ancak kararı daha sağlamlaştırabilecek hususlara değinilmiyor	Başvuru sahibinin kimliği yeterli biçimde tespit edilmiyor	Başvuru sahibinin kimliği mülakattan önce yeterli biçimde tespit edilmişse ve bu aşamada gerekli değilse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	8.2.	Geçmişteki sorunlar ve/veya tehditler yeterli şekilde inceleniyor (ne, kim, ne zaman, nerede, neden).	Maddi vakıaların hepsi tespit edilip inceleniyor, ancak kararı daha sağlamlaştırabilecek hususlara değinilmiyor	Bazı maddi vakıaların maddi olgu olduğu tespit edilmiyor ve dolayısıyla daha fazla incelenmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	8.3.	Geleceğe dair korkular inceleniyor.	Geleceğe dair korkular kısmen inceleniyor, ancak kararı daha sağlamlaştırabilecek daha fazla soru sorulmuyor	Geleceğe dair korkular incelenmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	8.4.	Menşe ülkedeki memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı yeterli şekilde inceleniyor.	Memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı kısmen inceleniyor, ancak kararı sağlamlaştırabilecek daha fazla soru sorulmuyor.	Uygulanabilir bir seçenek olsa da menşe ülkedeki memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı incelenmiyor.	Menşe ülkedeki genel durum ve başvuru sahibinin bireysel koşulları ışığında korumanın gerekli olmadığı veya hiçbir korumanın mevcut olmadığı yeterince tespit edilmiş ise "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	8.5.	Ülke içinde alternatif bir koruma sağlanıp sağlanmadığı yeterli şekilde inceleniyor.	Memlekette koruma sağlanması alternatifini kısmen inceleniyor, ancak kararı sağlamlaştırabilecek daha fazla soru sorulmuyor.	Uygulanabilir bir seçenek olsa da memlekette koruma sağlanması alternatifini incelenmiyor.	Menşe ülkedeki genel durum ve başvuru sahibinin bireysel koşulları ışığında memlekette koruma sağlanması alternatifinin gerekli veya mevcut olmadığı yeterince tespit edilmiş ise "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin

	9.	Başvuru sahibinin iddiasını destekleyen belgelerin ve diğer yazılı kanıtların uygun şekilde ele alınması.			
	9.1.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin iddiasını destekleyen tüm belgelerin veya yazılı bilgilerin ilgisini ve kaynağını inceliyor.	Başvuru üzerinde etkisi olmayan belgeler üzerinde konuşarak fazla zaman harcanıyor	Başvuru açısından çok önemli olmalarına rağmen mülakat sırasında belgelerin içeriği ve/veya alakası tespit edilmiyor	Vakada yazılı bilgi sunulmuyorsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	9.2.	Başvuru sahibinin sunduğu ilgili tüm belgeler dosyaya ekleniyor.	İlgili tüm belgeler dosyaya ekleniyor, ancak ulusal uygulamaya göre kayda geçirilmiyor	İlgili belgeler dosyaya eklenmiyor	Mülakat sırasında hiç belge sunulmuyorsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	10.	Başvuru sahibine tutarsızlıkları ve çelişkileri ele alması için etkili fırsat tanınması.			
	10.1.	Belirgin tüm tutarsızlıklar ve çelişkiler başvuru sahibine ifade ediyor ve başvuru sahibine bunları ele alması için fırsat tanınıyor.	Maddi vakıalarla bağlantılı olmayan tutarsızlıklar ve/veya çelişkiler gereksiz şekilde derinlemesine inceleniyor	Belirgin tutarsızlıklar ve/veya çelişkiler başvuru sahibine ifade edilmiyor	Belirgin tutarsızlıklar ve/veya çelişkiler yoksa "seçenek kullanılmıyor" işaretleyin
	11.	İlgili yerlerde hariç tutma ile ilgili hususların uygun şekilde incelenmesi.			
	11.1.	Olası hariç tutma hususları doğru şekilde tespit ediliyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Olası hariç tutma hususları tespit edilmiyor	Hiçbir hariç tutma hususu meydana gelmediyse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	11.2.	Olası hariç tutma hususları yeterli şekilde inceleniyor.	İncelenen vakayla ilgili olmadığı net olmasına karşın, olası hariç tutma hususları üzerinde çok fazla vakit harcanıyor	Olası hariç tutma hususları yeterli şekilde incelenmiyor	Hiçbir hariç tutma hususu meydana gelmediyse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin

	12.	Belirli politikalara ve kılavuz ilkelere uyulması.			
	12.1.	Uygulanabilen yerlerde, başvuru sahibinin spesifik profiline ilişkin ulusal politikaya doğru şekilde uyuluyor Örneğin: Spesifik profiller arasında çocuklar, insan ticareti mağdurları, potansiyel kadın sünneti mağdurları, cinsel yönelim ve cinsiyet kimliği ile ilgili iddiaları olan başvuru sahipleri vb. sayılabilir.	Mülakat görevlisi genel olarak ulusal politikaya uyuyor ancak başvurunun sonucu, başvuru sahibi, yetkili makam veya Devlet üzerinde önemli etkisi olmayan belirli prosedürel işlemleri yapmıyor	Mülakat görevlisinin ulusal politikaya uymaması muhtemelen başvurunun sonucuna gölge düşürüyor veya başvuru sahibini ya da yetkili makamın itibarını riske atıyor	Başvuru sahibinin bu tür belirli bir profili yoksa veya yürürlükte olan bir ulusal politika yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	12.2.	Uygulanabilen yerlerde, mülakatla ilgili olarak ülkeye özgü kılavuzlara doğru şekilde uyuluyor.	Mülakat görevlisi mülakatta genel olarak ülke kılavuzuna uyuyor, ancak başvurunun sonucu üzerinde önemli etkisi olmayan bazı hususları atlıyor	Mülakat görevlisi belirli kılavuzu takip etmeyerek muhtemelen başvurunun sonucuna gölge düşürüyor	Mülakatla ilgili yürürlükte olan bir ülke kılavuzu yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	12.3.	Uygulanabilen yerlerde, ilave koruma sebeplerinin (ör. insani sebepler) uygulanmasına ilişkin politikalara doğru şekilde uyuluyor.	Ulusal politikaya göre ilave koruma sebeplerinin hepsi tespit edilip inceleniyor, ancak kararı daha sağlamlaştırabilecek hususlara değinilmiyor	Ulusal politikaya göre bazı ilave koruma sebepleri bu şekilde tespit edilmiyor ve dolayısıyla daha fazla incelenmiyor	Yetkili makam ilave koruma sebepleriyle ilgili karar verme yetkisine sahip değilse veya ilave sebep yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
Abschluss der Anhörung	13.	Mülakat görevlisinin mülakatı sonlandırırken gerekli adımları takip etmesi.			
	13.1.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibinin sorulan tüm soruları anladığını teyit ediyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Anlayıp anlamadığı teyit edilmiyor. Başvuru sahibi bazı soruları anlamadığını belirtiyor ve mülakat görevlisi konuyu gereğince takip etmiyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	13.2.	Mülakat görevlisi, başvuru sahibine eklemek istediği bir şey olup olmadığını soruyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Başvuru sahibine bir şey eklemesi için etkili bir fırsat verilmiyor	[seçenek kullanılmıyor]
	13.3.	Mülakat görevlisi, sığınma prosedürünün sonraki adımlarını net şekilde açıklıyor.	Başvuru sahibine bu bilginin sadece bir kısmı veriliyor	Başvuru sahibi sığınma prosedürünün sonraki adımları hakkında bilgilendirilmiyor	Ulusal uygulama uyarınca mülakat görevlisinin bu bilgiyi vermesi veya mülakatta bunu kayıt altına alması gerekmiyorsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin

Anhörungprotokoll	14.	Mülakat deşifresi/raporu kurallarına gereğince uyulması.			
	14.1.	Kişisel mülakattan tüm temel unsurları içeren ayrıntılı ve gerçekçi bir rapor ya da deşifre oluşturuluyor. Ulusal uygulamaya göre varsa ilave hususları içeriyor.	Mülakat kaydında çok sayıda yazım hatası var veya mülakat kaydını okumak biraz güç. Talep edilen ve/veya verilen aralar, ulusal uygulamaya uygun olsa da mülakat deşifresine kaydedilmemiş.	Rapor okunaklı değil ya da bazı temel unsurların eksik olduğu veya çok fazla yeniden ifade nedeniyle anlamın değıştiği/kaybolduğu açık	[seçenek kullanılmıyor]
	14.2.	Ulusal uygulamaya göre varsa sesli veya görsel-işitsel kayıt yapılıyor.	Kayıt ulusal uygulamaya göre yapılmış, ancak mülakat görevlisi prosedür veya başvuru sahibinin hakları üzerinde belirgin etkisi olmayan belirli prosedürel işlemleri (başvuru sahibine derhal bir kopya temin etmek, teknik düzenlemelere göre kaydı derhal saklamak gibi) gerçekleştiriyor	Mülakat kaydedilmiyor veya sadece gerekli yerlerde kısmen kaydediliyor. Kayıt duyulabilir kalitede değil. Mülakat görevlisi, mülakatın kaydedildiğini başvuru sahibine söylemiyor.	Ulusal uygulamaya göre sesli/görsel-işitsel kayıt yapılmamışsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin
	14.3.	Başvuru sahibine, mülakat raporundaki/deşifresindeki herhangi bir yanlış çeviri veya yanlış anlama hakkında sözlü ve/veya yazılı olarak yorum yapması ve/veya bunları netleştirmesi için etkili fırsat sunuluyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Başvuru sahibine düzeltme yapması/ konuyu açıklığa kavuşturması için fırsat verilmiyor ya da bunlar (veya bazıları) dikkate alınmıyor	Temyiz prosedürlerinde muteber delil kabul edilen bir kayıt yapılmışsa bu seçenek uygulanmasa da olur.

İlk inceleme kararının değerlendirilmesi

Standartlar ve göstergeler		göstergenin küçük hata olarak değerlendirilebileceği durumlara örnekler	göstergenin belirgin hata olarak değerlendirilebileceği durumlara örnekler	göstergenin "uygulanamaz" olarak işaretlenebileceği durumlara örnekler	
giriş	1.	Kararda başvuru sahibine ait bilgilerin doğru şekilde beyan edilmesi.			
	1.1.	Kararda ad, menşe ülke ve memleket, doğum tarihi ve dosya numarasının yanı sıra ulusal politikanın gerektirdiği diğer ayrıntılar da doğru şekilde beyan ediliyor.	Diğer isimler veya tartışmalı kimlik bilgileri not edilmiyor.	Başvuru sahibi yanlış isimlendiriliyor/kimliği yanlış saptanıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	2.	Uygulanabiliyorsa kararda başvuru sahibinin göç geçmişinin kısa ve doğru bir özeti yer alıyor.			
	2.1.	Karar, ulusal politikaya uygun olarak başvuru sahibinin önceki muhtemel başvurularının ve diğer göçmenlik geçmişinin kısa ve doğru bir özetini içeriyor.	Göç geçmişinin temel hususlarına gölge düşüren alakasız detaylar dâhil ediliyor.	Tamamen hatalı detayların kayıt altına alınması veya geçmişin hiç kaydedilmemesi, devamında hususların ele alınışını etkiliyor veya zorluk oluşturuyor.	Kararda göç geçmişi gerekli değilse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
iddia	3.	İddia temelinde tüm maddi vakıaların doğru şekilde ortaya konulması.			
	3.1.	İddia temelinde tüm maddi vakıalar doğru şekilde tespit ediliyor ve ortaya konuyor.	Maddi vakıalar çerçevesinde, devamında hususların ele alınışını etkilemeyen veya zorluk oluşturmayan hatalı ayrıntılar dâhil ediliyor. Hususların ele alınışında ağırlığı olmayan gereksiz ayrıntılar dâhil ediliyor.	Bir veya daha fazla önemli maddi vakia, karara gölge düşürecek şekilde eksik veya yanlış sunuluyor. Alakasız vakıalar dâhil olmak üzere vakıaların tutarsız şekilde özetlenmesi, hususların sonradan ele alınışında başarısızlıklara yol açıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	4.	İddia temelinde geleceğe dair korkuları doğru şekilde tespit etmesi.			
	4.1.	İddia temeli, başvuru sahibinin kimden ve neden, niçin korktuğunu doğru şekilde belirtiyor.	Ana hususlardan sapılarak çok fazla detay eklenmiş.	Geleceğe dair korkuların hatalı şekilde tespit edilmesi veya çıkarılması, hususların sonradan ele alınışına gölge düşürüyor.	[seçenek kullanılmıyor]

	5.	Varsa başvuru sahibinin sunduğu kanıtların iddia temelinde doğru şekilde ana hatlarıyla belirtilmesi.			
	5.1.	Başvuru sahibinin sunduğu kanıtlar, ulusal uygulama uyarınca doğru şekilde özetleniyor.	Hususların sonradan ele alınışını olumsuz etkilemeyen küçük hususlarla ilgili hatalı alıntılar yapılıyor.	Hatalı bilgi kaydedilmesi veya açıklama yapma yetkisi olmayan kaynaklardan alıntı yapılması karara gölge düşürüyor.	[seçenek kullanılmıyor]
Glaubhaftigkeitsprüfung	6.	Başvuru sahibinin kimliği ve menşe ülkesi dâhil olmak üzere her bir maddi olgunun güvenilirliğinin doğru şekilde değerlendirilmesi.			
	6.1.	Kanıtlar, her bir maddi vakıyla doğru şekilde birbirine bağlanıyor.	Kanıt kaynakları net/yeterli şekilde alıntılanmıyor.	Kilit kanıtların atlanması veya güvenilir bilgilerin kanıt kabul edilmesi, hususların ele alınışına gölge düşürüyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakının tespit edilemediği vakalarda) "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	6.2.	Güvenilirlik göstergeleri doğru şekilde uygulanıyor.	Sonuç üzerinde etkisi olmayan şekilde bir göstergeye çok fazla/az ağırlık veriliyor.	Göstergelerin hatalı uygulanması, güvenilirlikle ilgili hatalı karar verilmesine yol açıyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakının tespit edilemediği vakalarda) "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	6.3.	Akla yatkınlık kavramı nesnel biçimde uygulanıyor.	Akla yatkınlık, bu maddi vakıyla ilgili olarak sonuç üzerinde etkisi olmayan şekilde, bir hususta yanlış uygulanıyor.	Akla yatkınlığın öznel biçimde yorumlanması, bir maddi vakının temelsiz şekilde reddedilmesine yol açıyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakının tespit edilemediği vakalarda) "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	6.4.	Kararda sadece başvuru sahibinin yorumu alınan tutarsızlıklar/çelişkiler kullanılmış.	Başvuru sahibinin bir doğruluk tartışılırken verdiği yanıt ihmal edilmiş ya da doğruluğu tartışılmayan ufak bir husus kullanılmış; bu durumun bu maddi vakıyla ilgili sonuç üzerinde etkisi yok.	Başvuru sahibiyle açıklığa kavuşturulmamış hususların güvenilirliği değerlendirirken aleyhinde kullanılması varılan sonucu zayıflatıyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakının tespit edilemediği vakalarda) "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.

6.5.	Menşe ülke bilgisi ilgili, güncel ve doğru şekilde referans alınıyor.	En güncel Menşe Ülke Bilgisi kullanılmıyor, ancak seçilen kaynak yine de geçerli.	Alakasız, güvenilirmez veya güncel olmayan Menşe Ülke Bilgisi kullanılıyor ve sonucu zayıflatacak şekilde bu bilgiye lüzumsuz ağırlık veriliyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakianın tespit edilemediği vakalarda) “seçenek kullanılmıyor” kısmını işaretleyin.
7.	Her maddi olguyla ilgili net bir bulgu sağlanması.			
7.1.	Kararda her maddi vakianın kabul edildiği veya reddedildiği açık şekilde ifade ediliyor.	Metinden sonuç çıkartılabiliyor, ancak açık biçimde ifade edilmiyor.	Bir veya daha fazla maddi vakıyla ilgili net sonuç bulunmaması, kararı itiraza açık hale getiriyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakianın tespit edilemediği vakalarda) “seçenek kullanılmıyor” kısmını işaretleyin.
7.2.	Bir maddi vakıya “belirsiz” bulunduğu maddi vakıyı kabul veya reddetmeye etkili şekilde karar vermek için Vasıf Yönergesi Madde 4(5) ² / “şüphenin ilgili yerine yorumlanması” hükümleri doğru şekilde uygulanmış.	Gereksiz şekilde uzun ele alınması, ana hususlardan uzaklaşılmasına yol açıyor.	“Belirsiz” hususların çözüme kavuşturulmaması veya bunlara yanlış ağırlık verilmesi, maddi vakıya hakkında sağlam olmayan bir sonuca varılmasına neden oluyor.	Hiçbir olgu “belirsiz” bırakılmamışsa “seçenek kullanılmıyor” kısmını işaretleyin.
8.	Doğru standardın ve ispat külfetinin uygulanması.			
8.1.	Maddi vakıalar değerlendirilirken ulusal rehber ilkelere göre doğru kanıt standardı uygulanmış.	Standart veya başvuru sahibinin bunu yerine getirme kabiliyetini tanımlarken yanlış ifade kullanılıyor, ancak varılan sonuç doğru.	Aşırı yüksek veya düşük standart uygulanması, hatalı veya zayıf şekilde desteklenen bir sonuca varılmasına yol açıyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakianın tespit edilemediği vakalarda) “seçenek kullanılmıyor” kısmını işaretleyin.
8.2.	Maddi vakıalar değerlendirilirken ispat külfeti doğru şekilde uygulanmış.	İspat külfeti, varılan sonucu etkilemeyecek şekilde, net olmayan bir biçimde ifade ediliyor.	Kuruluş soruşturma görevini yerine getirmeyen külfetin sadece başvuru sahibine getirilmesi karar hakkında şüphe uyandırıyor.	Güvenilirlik değerlendirilmiyorsa (örneğin hiçbir maddi vakianın tespit edilemediği vakalarda) “seçenek kullanılmıyor” kısmını işaretleyin.

(2)

Mülteciler veya ikincil koruma hakkına sahip kişilere yönelik tek tip durum ve verilen korumanın içeriği bakımından üçüncü ülke vatandaşlarının ve vatansız kişilerin uluslararası koruma hakkından faydalanabilmesi için yeterlilik standartları hakkında Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 13 Aralık 2011 tarihli 2011/95/EU Direktifi (Vasıf Yönergesi)

	8.3.	Yaş, eğitim ve travma gibi bireysel unsurlar doğru şekilde tespit edilmiş ve dikkate alınmış.	Altta yatan faktörlerin açıkça dikkate alınmaması varılan sonucu etkilemiyor.	Başvuru sahibinin iddiasını kanıtlama kabiliyeti değerlendirilirken altta yatan faktörlerin ihmal edilmesi sonuç hakkında şüphe uyandırıyor.	Dikkate alınacak ilgili faktörler yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
Risikobeurteilung	9.	Geri dönüş durumundaki riskin doğru ve eksiksiz şekilde değerlendirilmesi.			
	9.1.	Kararda geri dönüş durumundaki risk (kim, ne, niçin) doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.	Netlikten veya verimlilikten ödün vererek alakasız konular değerlendiriliyor.	İlgili hususların ihmal edilmesi veya uygun olmayan argümanların kullanılması, geri dönüş durumundaki riske dair varılan sonuç hakkında şüphe uyandırıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	9.2.	Menşe ülke bilgisi ilgili, güncel ve doğru şekilde referans alınıyor.	Menşe ülke bilgisi iddiaya özel değil ya da konudan uzaklaşılarak aşırı uzun şekilde alıntılanıyor.	Önemli şekilde ilgili olan menşe ülke bilgisinin dâhil edilmemesi, varılan sonuç hakkında şüphe uyandırıyor ve/veya sonucu itiraza açık hale getiriyor.	İlgili menşe ülke bilgisi yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	9.3.	Geri dönüş durumundaki risk değerlendirilirken doğru kanıt standardı (makul olasılık derecesi) uygulanmış.	Kanıt standardı açıklanırken net olmayan bir ifade kullanılıyor, ancak varılan sonuç doğru.	Hatalı kanıt standardının uygulanması, risk hakkında hatalı ve/veya desteklenmeyen bir sonuca varılmasına yol açıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
Rechtliche Prüfung	10.	Haklı nedenlere dayanan zulüm korkusunun doğru şekilde değerlendirilmesi.			
	10.1.	Beyan edilen muamelenin zulüm teşkil edip etmediği doğru şekilde değerlendiriliyor.	Doğru sonuca varılıyor, ancak açık ve anlaşılır şekilde açıklanmıyor.	Hatalı sonuç, mülteci statüsü verilmesi veya reddi hakkında şüphe uyandırıyor.	Ulusal uygulamaya göre belirli kararlarda bu değerlendirmenin hesaba katılmaması mümkünse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
	10.2.	Belirtilen korkuya ilişkin öznel ve nesnel unsurlar doğru şekilde değerlendiriliyor.	Sonuç üzerinde etkisi olmayan öznel/nesnel unsurların net şekilde doğrulanmaması.	Korkunun haklı nedenlere dayanıp dayanmadığı hakkında hatalı sonuç.	Ulusal uygulamaya göre belirli kararlarda bu değerlendirmenin hesaba katılmaması mümkünse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.

11.	Zulüm sebeplerinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.			
11.1.	Kararda geçerli tüm zulüm sebepleri doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Zulüm sebebinin yanlış tanımlanması, korkulan zulmün Sözleşme gerekçesine göre yanlış şekilde reddine/kabulüne yol açıyor.	Ulusal uygulamaya göre belirli kararlarda bu değerlendirmenin hesaba katılmaması mümkünse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
11.2.	Zulüm ve sebep(ler) arasındaki bağlantı (bağ) doğru şekilde değerlendiriliyor.	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Bağlantının yetersiz şekilde değerlendirilmesi hatalı sonuca varılmasına yol açıyor.	Ulusal uygulamaya göre belirli kararlarda bu değerlendirilmenin hesaba katılmaması mümkünse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
12.	Vasıf Yönergesi'nin 15. Maddesi kapsamında ciddi zarar görme riskinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.			
12.1.	Kararda Madde 15 (a)'nın uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: "ölüm cezası veya idam".	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Karara gölge düşürecek şekilde, Vasıf Yönergesi Madde 15(a) hükümlerinin hiç dikkate alınmaması veya yetersiz biçimde dikkate alınması.	Başvuru sahibine mülteci statüsü verilmişse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
12.2.	Kararda Madde 15 (b)'nin uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: "işkence veya insanlık dışı veya aşağılayıcı muamele ya da ceza".	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Karara gölge düşürecek şekilde, Vasıf Yönergesi Madde 15(b) hükümlerinin hiç dikkate alınmaması veya yetersiz biçimde dikkate alınması.	Başvuru sahibine mülteci statüsü verilmişse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
12.3.	Kararda Madde 15 (c)'nin uygulanabilirliği doğru şekilde değerlendiriliyor: "uluslararası veya iç silahlı çatışma durumlarındaki ayırım gözetmeyen şiddet nedeniyle bir vatandaşın yaşamına ya da şahsına ciddi ve bireysel tehdit".	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Karara gölge düşürecek şekilde, Vasıf Yönergesi Madde 15(c) hükümlerinin hiç dikkate alınmaması veya yetersiz biçimde dikkate alınması.	Başvuru sahibine mülteci statüsü verilmişse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.

13.	Menşe ülkede koruma sağlanıp sağlanmadığının ve korumaya erişimin doğru şekilde değerlendirilmesi.			
13.1.	Memlekette koruma sağlanıp sağlanmadığı ve korumaya erişim doğru şekilde değerlendiriliyor.	Uzun ve gereksiz şekilde kanıtlardan alıntı yapılması temel hususlardan uzaklaşılmasına yol açıyor.	Koruma dikkate alınmıyor ya da başvuru sahibinin bireysel koşulları ve zulüm veya ağır zarar aktörlerinin profili dikkate alınmıyor.	Koruma değerlendirmesi yapılması uygun değilse "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
13.2.	"Ülke içinde koruma alternatifinin" uygulanabilirliği ve bunun mantığı doğru şekilde değerlendiriliyor.	Netliğe gölge düşüren ancak sonucu etkilemeyen, belirsiz veya aşırı uzun şekilde değerlendirme.	Karar verici belirli bir yer belirtmiyor. Başvuru sahibinin koşullarını ve yer değiştirmenin makul olup olmadığını ilgili menşe ülke bilgisi ışığında değerlendirmemek, sonuçtan şüphe duyulmasına veya bu hususun kilit öneme sahip olduğu durumlarda kararın itiraza açık hale gelmesine yol açıyor.	Ülke içinde koruma alternatifini değerlendirmenin uygun olmadığı durumlarda "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
14.	İlgili ise hariç tutma gerekçelerinin doğru şekilde tespit edilmesi ve değerlendirilmesi.			
14.1.	Hariç tutma gerekçeleri doğru şekilde tespit ediliyor ve değerlendiriliyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Hariç tutma gerekçeleri tanımlanmıyor ya da hariç tutma hususu dikkate alınırken ulusal politika ve spesifik kılavuz uygulanmıyor ve bu durum hariç tutma ile ilgili hatalı veya zayıf bir sonuca varılmasına yol açıyor.	Hariç tutma gerekçesi yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
14.2.	Bireysel sorumluluk doğru şekilde değerlendiriliyor.	[seçenek kullanılmıyor]	Bireysel sorumluluğun hatalı değerlendirilmesi veya hiç değerlendirilmemesi, hariç tutma hakkında hatalı veya zayıf bir sonuca varılmasına yol açıyor.	Hariç tutma gerekçesi yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
14.3.	Doğru standart ve ispat külfeti uygulanıyor.	Doğru standart ve ispat külfeti uygulanıyor, ancak kararda net şekilde açıklanmıyor.	Hatalı standart ve/veya ispat külfeti uygulanması, hariç tutma hakkında hatalı veya zayıf bir sonuca varılmasına yol açıyor.	Hariç tutma gerekçesi yoksa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.

	15.	Varsa ilave koruma gerekçeleri doğru şekilde uygulanıyor.			
	15.1.	Uygulanabilen yerlerde ilave koruma sebepleri (ör. insani sebepler) doğru şekilde uygulanıyor.	Değerlendirmeyi güçlendirebilecek ek argümanlar dâhil edilmiyor.	İlave koruma gerekçelerinin yetersiz kanıtı dayanarak dikkate alınması ve/veya iddianın temel unsurlarının ihmal edilmesi, karar hakkında şüphe uyandırıyor.	Hiçbir ilave koruma gerekçesi belirtilmemişse veya ulusal uygulamaya göre ilave koruma gerekçeleri uygulanamıyorsa "seçenek kullanılmıyor" kısmını işaretleyin.
Form	16.	Kararın doğru yapıda olması ve gerekli tüm unsurları içermesi.			
	16.1.	Karar, ulusal politikalara göre doğru yapıda ve formatta.	Format uygun, ancak tam olarak iddiaya özel şekilde oluşturulmamış.	Hatalı/uygun olmayan standart paragrafların kullanılması, sunumun profesyonel olmamasına yol açıyor ve kurumun itibarını riske atıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	16.2.	Başvuru sahibine, olumsuz karara yazılı olarak veya elektronik ortamda nasıl itiraz edebileceği hakkında bilgi veriliyor.	Temyiz hakları hakkında bilgi ulusal standart formatta verilmiyor.	Başvuru sahibine temyiz hakkı ile ilgili bilgi verilmiyor veya yanlış talimatlarla iletiliyor ve bu durum başvuru sahibinin yanlış bilgilendirilmesine yol açıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	17.	Kararın profesyonel şekilde hazırlanması.			
	17.1.	Muhakeme şüpheyi yer bırakmıyor.	Az sayıda argüman açıkça/tamamen gerekçelendirilmiyor.	Spekülatif argümanlar kullanılması karar hakkında şüphe uyandırıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	17.2.	Karar uygun, duyarlı ve gerçekçi bir dille yazılmış.	[seçenek kullanılmıyor]	Saldırgan veya uygunsuz dil kullanılması başvuru sahibini sıkıntıya sokuyor ve kurumun itibarını riske atıyor.	[seçenek kullanılmıyor]
	17.3.	Dil bilgisi ve yazım kurallarına uyuluyor.	Dil bilgisi, yazım ya da noktalama işaretlerinde küçük sunum hataları.	Kararın kalitesini gözle görülür biçimde düşüren ve kurumunun itibarını riske atacak derecede önemli dil bilgisi ve yazım hataları.	[seçenek kullanılmıyor]

Effizienz	18.	Kararın saptanmış zaman çerçevesi içinde çıkarılması.			
	18.1.	Karar, ulusal uygulama uyarınca saptanmış zaman çerçevesi içinde çıkarılmış.	Karar, üzerinde etkisi olmayacağı açık olan kanıtlar beklenerek gereksiz yere ertelenmiş.	Başvuru sahibi istenen zaman dilimine dair makul bir açıklama yaptığı halde iddia açısından elzem bir kanıtı sunması için kendisine yetersiz zaman verilmesi kararı itiraza açık hale getiriyor. Makul bir neden olmaksızın gereksiz gecikme.	[seçenek kullanılmıyor]

GETTING IN TOUCH WITH THE EU

In person

All over the European Union there are hundreds of Europe Direct information centres. You can find the address of the centre nearest you at: https://europa.eu/european-union/contact_en

On the phone or by email

Europe Direct is a service that answers your questions about the European Union. You can contact this service:

- by freephone: 00 800 6 7 8 9 10 11 (certain operators may charge for these calls),
- at the following standard number: +32 22999696 or
- by email via: https://europa.eu/european-union/contact_en

FINDING INFORMATION ABOUT THE EU

Online

Information about the European Union in all the official languages of the EU is available on the Europa website at: https://europa.eu/european-union/index_en

EU publications

You can download or order free and priced EU publications at: <https://op.europa.eu/en/publications>. Multiple copies of free publications may be obtained by contacting Europe Direct or your local information centre (see https://europa.eu/european-union/contact_en).

EU law and related documents

For access to legal information from the EU, including all EU law since 1952 in all the official language versions, go to EUR-Lex at: <http://eur-lex.europa.eu>

Open data from the EU

The EU Open Data Portal (<http://data.europa.eu/euodp/en>) provides access to datasets from the EU. Data can be downloaded and reused for free, for both commercial and non-commercial purposes.

